



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 21.09.2000  
KOM(2000)584 endelig

**BERETNING FRA KOMMISSIONEN**

**om ordningen for stabilisering af eksportindtægter i 1999, der er indført ved fjerde  
AVS/EF-konvention, som revideret ved Mauritius-aftalen.**

## BERETNING FRA KOMMISSIONEN

### om ordningen for stabilisering af eksportindtægter i 1999, der er indført ved fjerde AVS/EF-konvention, som revideret ved Mauritius-aftalen.

#### 1. INDLEDNING

1. Artikel 31, stk. 3, i den interne aftale om finansiering og forvaltning af Fællesskabets bistand fastsætter følgende:

*Kommissionen udarbejder hvert år en samlet rapport til medlemsstaterne, om hvorledes ordningen for stabilisering af eksportindtægter fungerer, og om, hvorledes AVS-staterne anvender de overførte midler.*

2. Denne rapport omfatter AVS/EF-institutionernes aktiviteter og forvaltningen af ordningen i 1999, navnlig fordelingen af overførslerne for 1998, som var det fjerde år for anvendelse af Stabex-ordningen i medfør af fjerde AVS/EF-konvention, som revideret ved Mauritius-aftalen.

For fjerde anvendelsesår i træk kan overførslerne dækkes fuldt ud.

**2. AVS/EF-INSTITUTIONERNES AKTIVITETER**

3. Under forhandlingerne om fornyelsen af partnerskabsaftalen mellem AVS-landene og EU udspandt der sig en diskussion om udsvingene i AVS-landenes eksportindtægter.
4. Under disse forhandlinger blev det besluttet, at der i den fremtidige aftale skal stilles yderligere støtte til rådighed i tilfælde af udsving i eksportindtægterne, og at denne støtte skal integreres i AVS-staternes nationale vejledende program. Støtten skal erstatte det nuværende system med stabilisering af eksportindtægter.

### 3. OVERFØRSLER FOR ANVENDELSESÅRET 1998

#### 5. Beregning af grundlaget for overførslerne

Kommissionen har for anvendelsesåret 1998 konstateret, at 13 AVS-stater kunne modtage 18 Stabex-overførsler. Listen over de 18 lande-/produktpar, som viser de støtteberettigede tab af eksportindtægter, fremgår af tabel 1 i denne rapport (se side 12).

#### 6. Det samlede beløb for overførselsgrundlaget, efter anvendelse af det i artikel 197, stk. 3 og 4, i konventionen fastsatte fribeløb, udgør 86 355 867 EUR.

Det skal i denne forbindelse bemærkes, at beløbet for overførselsgrundlaget, som er beregnet i henhold til Fællesskabets importstatistikker, efter anvendelse af artikel 204 i konventionen nedsættes til beløbet for det overførselsgrundlag, som er beregnet i henhold til de statistikker, der er gældende for AVS-statens eksport til samtlige bestemmelsessteder, når det andet beløb er lavere.

#### 7. Nedsættelser i medfør af artikel 203

I visse tilfælde har det på grund af udviklingen i den markedsførte produktion og den samlede eksport af de pågældende produkter været nødvendigt at afholde konsultationer mellem Kommissionen og repræsentanter for AVS-staterne i medfør af artikel 203 i konventionen. Disse konsultationer har ført til nedenstående nedsættelser:

##### 7.1. Nedsættelser på grund af betydelige ændringer i udviklingen i den markedsførte produktion af det pågældende produkt:

<u>Land</u>	<u>Produkt</u>	<u>Nedsættelse</u>	
		<u>EUR</u>	<u>i % af overførselsgrundlaget</u>
Cameroun	Kaffe	2 162 876	15,4
Rwanda	Kaffe	139 820	6,9
	Pyrethrum	232 554	83,3
	Rå huder	73 590	18,6
Burundi	Rå huder	872 699	81,0
Dominica	Bananer	671 905	29,7
Saint Lucia	Bananer	1 774 623	30,2

- 7.2. Nedsættelser på grund af et fald i andelen af eksport til samtlige bestemmelsessteder i den markedsførte produktion:

<u>Land</u>	<u>Produkt</u>	<u>Nedsættelse</u>	
		<u>EUR</u>	<u>i % af overførsels- grundlaget</u>
Togo	Kakaobønner	589 609	54,3
	Kaffe	2 258 118	52,9
	Bomuld	2 748 769	47,5
Kiribati	Kopra	9 132	22,2
Vanuatu	Kakaobønner	93 944	37,4

8. Fastlæggelse af overførsler

Det samlede beløb for berettigede overførsler, efter konsultationer i henhold til artikel 202 og 203 i konventionen, udgjorde i dette tilfælde derfor 74 728 228 EUR.

Hvad angår anvendelsesåret 1998, tegner situationen for ordningens finansielle ressourcer sig således:

	<u>i EUR</u>
– årligt beløb for anvendelsesåret 1998	360 000 000
– restbeløb for anvendelsesåret 1995 at overføre til 1998	271 251 306
– restbeløb for anvendelsesåret 1996 at overføre til 1998	286 415 194
– restbeløb for anvendelsesåret 1997 at overføre til 1998	295 207 178
– renter anslået pr. 30.6.1999	<u>33 729 441</u>
<u>I alt :</u>	<u>1 246 603 119</u>

Med dette beløb har det været muligt fuldt ud at dække overførslerne for anvendelsesåret 1998.

9. Oversigt over regnskabsåret, opgjort efter modtagerland og efter produkt

Tablet nr. 2 (side 13) indeholder en oversigt over regnskabsåret, opgjort efter modtagerland. I anvendelsesåret 1998 er det Salomonøerne, som er ordningens største modtager, hvilket hovedsagelig skyldes tab inden for træeksporten.

10. Opgjort efter produkt (se tabel 3, side 14) viser oversigten, at træ tegner sig for 55,9% af de samlede overførsler, kaffe for 21%, jordnøddeprodukter for 8,4% og bananer for 7,6%. Overførslerne udgør i en række tilfælde et væsentligt tilskud til modtagerlandenes samlede indtægter. Som eksempel kan nævnes:

<b>AVS-stat</b>	<b>Produkt</b>	<b>Overførsler/indtægter alle produkter 1998 (skøn) i %</b>
Saint Lucia	Bananer	8,7
Dominica	Bananer	3,0
Rwanda	Kaffe	3,4
Salomonøerne	Træ	26,6

11. Virkningerne af de disponible Stabex-midler for den pågældende sektor kan dog bedre vurderes ved at sammenligne de overførte beløb med eksportindtægterne fra det produkt, som giver anledning til overførslen:

<b>AVS-stat</b>	<b>Produkt</b>	<b>Overførsler/samlede indtægter fra det pågældende produkt (1998) i %</b>
Senegal	Jordnøddeprodukter	15,5
Togo	Kaffe	14,4
Cameroun	Kaffe	15,3
Dominica	Bananer	11,8
Saint Lucia	Bananer	13,4
Vanuatu	Kakao	12,5

#### 4. ANVENDELSEN AF DE OVERFØRTE MIDLER

##### 12. Ramme for gensidige forpligtelser

Denne del af beretningen omhandler rammerne for gensidige forpligtelser, som blev underskrevet i løbet af 1999, men som vedrører anvendelsen af overførsler fra tidligere år.

##### 12.1. Grenada

Anvendelsesår:	1995	
Produkter:	Bananer	1 192 784 EUR
	Muskatnødder og -blommer	531 300 EUR
Betalingsdato	3.6.1997	
Dato for undertegnelse af rammen		10.10.1999

##### Sammendrag

Overførslerne skal anvendes til strategisk at sætte landbrugssektoren i stand til at reagere på de udfordringer, som dens vigtigste eksportafgrøder står over for på markederne.

Den overførsel, der skete for bananer i 1995, vil blive brugt til at give producenterne den nødvendige støtte til at etablere rentable bananproducerende enheder med følgende midler:

- Investeringer på bedrifterne
- Dræning og kunstvanding
- Kapitalinvesteringer uden for bedrifterne
- Landbrugspraksis og rekruttering af arbejdere på bedrifterne
- PR-kampagne.

Hvad angår muskatnødder og -blommer, vil overførslen for 1995 blive brugt til at styrke muskatindustriens konkurrencedygtighed og lette dens diversifikation til nye markeder og produkter. De konkrete mål er:

- Oprettelse af et laboratorium til kvalitetstests
- Udvidelse af fabrikken til destillering af muskatolie til også at fremstille muskatsmør, organisk gødning og til installering af et vandrensningssystem.

## 12.2. Papua Ny Guinea

Anvendelsesår :	restbeløb fra første finansprotokol		
Produkter:	Kakaoprodukter		1 422 631 EUR
	Kaffe		2 680 376 EUR
	Kopraprodukter		419 512 EUR
	Palmeprodukter		486 422 EUR
Betalingsdato:	17.07.1998		
Dato for undertegnelse af rammen:	28.12.1999		

### Sammendrag

Den samlede overførsel vil blive anvendt inden for genopretningen af landbrugsaktiviteterne i Bougainville-provinsen til finansiering af f.eks. følgende punktaktioner:

- leje af flodfartøj
- anlæg/vedligeholdelse af stier i landområder
- lånesystem i mindre målestok.

## 12.3. Saint Lucia

Anvendelsesår:	1996 og 1997		
Produkt:	Bananer	1996	3 212 647 EUR
		1997	9 345 575 EUR
Betalingsdato:	27.10.1998		
Dato for undertegnelse af rammen:	4.3.1999		

### Sammendrag

I overensstemmelse med Castries II aftalememorandum er Saint Lucias regering og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber blevet enige om at anvende Stabex-overførslerne for 1996 og 1997 til at skabe vedvarende vækst i økonomien og mindske fattigdommen.

Der er enighed om at stræbe efter følgende konkrete mål for at nå de overordnede mål:

Centralregeringen udvikler og gennemfører makroøkonomiske og sektorspecifikke politikker, der sker udvikling inden for menneskelige ressourcer, sociale aspekter og de forskellige lokalsamfund med henblik på at mindske fattigdommen og udvikle institutionerne med det formål at:

- Øge statens og den konsoliderede offentlige opsparing
- Øge betydningen af fremstillingsindustrien, turisme og andre tjenesteydelser i økonomien og få en mere diversificeret landbrugssektor
- Holde betalingsbalancens løbende poster og udlandsgælden inden for bæredygtige rammer
- Åbne økonomien yderligere ved at gennemføre "Caricom Common External Tariff"
- Højne det uddannelsesmæssige og faglige niveau, så flere bliver i stand til at finde beskæftigelse
- Øge de forskellige lokalsamfunds mulighed for at spille en central rolle i deres egen udvikling
- Styrke samarbejdet mellem staten og NGO'er
- Gøre det lettere at levere tjenesteydelser til sårbare grupper
- Styrke og forbedre kvaliteten af de offentlige og private institutioner, så de bliver mere effektive, specielt inden for udvikling og gennemførelse af politikker.

#### 12.4. Saint Vincent

Anvendelsesår:	1996 og 1997		
Produkter:	Bananer	1996	8 397 816 EUR
		1997	6 419 882 EUR
Betalingsdato:	28.8.1998		
Dato for undertegnelse af rammen :	4.3.1999		

#### Sammendrag

I overensstemmelse med Castries II aftalememorandum er Saint Vincents regering og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber blevet enige om at anvende Stabex-overførslerne for 1996 og 1997 til at skabe vedvarende vækst i økonomien og mindske fattigdommen.

Der er enighed om at stræbe efter følgende konkrete mål for at nå de overordnede mål:

Centralregeringen udvikler og gennemfører makroøkonomiske og sektorspecifikke politikker, der sker udvikling inden for menneskelige ressourcer, sociale aspekter og de forskellige lokalsamfund med henblik på at mindske fattigdommen og udvikle institutionerne med det formål at:

- Øge statens og den konsoliderede offentlige opsparing

- Øge betydningen af fremstillingsindustrien, turisme og andre tjenesteydelser i økonomien og få en mere diversificeret landbrugssektor
- Holde betalingsbalancens løbende poster og udlandsgælden inden for bæredygtige rammer
- Åbne økonomien yderligere ved at gennemføre "Caricom Common External Tariff"
- Højne det uddannelsesmæssige og faglige niveau, så flere bliver i stand til at finde beskæftigelse
- Øge de forskellige lokalsamfunds mulighed for at spille en central rolle i deres egen udvikling
- Styrke samarbejdet mellem staten og NGO'er
- Gøre det lettere at levere tjenesteydelser til sårbare grupper
- Styrke og forbedre kvaliteten af de offentlige og private institutioner, så de bliver mere effektive, specielt inden for udvikling og gennemførelse af politikker.

#### 12.5. Salomonøerne

Anvendelsesår:	1994 og 1995		
	Restbeløb fra 1. finansprotokol		
Produkter:	Kopraprodukter	1994	1 275 901 EUR
	Kakao	1995	182 989 EUR
	Restbeløb fra 1. finansprotokol		45 502 EUR
Betalingsdatoer:	21.01.99 (1994)		
	19.01.99 (1995)		
	25.11.98 (restbeløb)		
Dato for undertegnelse af rammen:	26.08.99		

#### Sammendrag

I overensstemmelse med regeringens mellemlange udviklingsstrategi og med tidligere rammer vil midlerne blive anvendt til at støtte det integrerede program for landdistrikterne, især:

- Landbrug og bedrifter
- Infrastruktur i landdistrikter
- Skovbrugssektoren,

hvor de vil blive fordelt på punktaktioner som:

- Kreditmuligheder i landdistrikterne
- Forskning inden for landbrugssektoren
- Behandling af kopra og planlægning af handelen med produktet
- Øget deltagelse af kvinder i de finansierede projekter
- Vedligeholdelse af infrastruktur i landdistrikterne
- Studier af nye sorter
- Uddannelsesprogrammer.

## 12.6. Vanuatu

Anvendelsesår:	1995 og 1996
	Restbeløb fra 1. finansprotokol
Produkter:	Kakao 1995 455 819 EUR
	Kakao 1996 198 668 EUR
	Restbeløb fra 1. finansprotokol 25 205 EUR
Betalingsdatoer:	29.04.98 (1995)
	25.11.98 (1996)
	26.06.97 (restbeløb)
Dato for undertegnelse af rammen:	06.08.99

### Sammendrag

I lighed med tidligere overførsler vil midlerne overvejende blive anvendt til at støtte initiativer til diversificering og udvidelser inden for landbrugssektoren. De planlagte punktaktioner drejer sig om forbedring af vejnettet, herunder især anlæg af broer og flodovergange på øen Espiritu Santi.

**BILAG**

**Table 1 : FASTSÆTTELSE AF OVERFØRSELSGRUNDLAGET FOR 1998 (i EUR)**

Landekode	Land	Produkt	Indtægtstab	Fribeløb	Overførselsgrundlag efter fribeløb	Konsultationer art. 202/203	Overførselsgrundlag efter konsultationer	Nedsættelse art.194, stk. 2	Nedsættelse art.194, stk. 4	Overførselsbeløb
248	Senegal	Jordnøddeprodukter	8,583,782	2,249,497	6,334,285	0	6,334,285	0	0	6,334,285
280	Togo	Kakaobønner	1,084,000	0	1,084,000	589,609	494,391	0	0	494,391
		Ubrændt og brændt kaffe	4.443.366	180.112	4.263.254	2.258.118	2.005.136	0	0	2.005.136
		Bomuld, ikke kartet og kæmmet	6.443.425	661.898	5.781.527	2.748.769	3.032.758	0	0	3.032.758
		Olieholdige foderkager	424.510	0	424.510	0	424.510	0	0	424.510
302	Cameroun	Ubrændt og brændt kaffe	18.794.638	4.777.297	14.017.341	2.162.876	11.854.465	0	0	11.854.465
324	Rwanda	Ubrændt og brændt kaffe	2.072.064	72.064	2.000.000	139.820	1.860.180	0	0	1.860.180
		Pyrethrum, safter og ekstrakter af pyrethrum	279.032	0	279.032	232.554	46.478	0	0	46.478
		Rå huder	394.098	0	394.098	73.590	320.508	0	0	320.508
328	Burundi	Rå huder	1.076.502	0	1.076.502	872.699	203.803	0	0	203.803
386	Malawi	Bomuld, ikke kartet og kæmmet	147.612	0	147.612	0	147.612	0	0	147.612
452	Haiti	Kakaobønner	278.033	0	278.033	0	278.033	0	0	278.033
460	Dominica	Friske bananer	3.227.304	968.191	2.259.113	671.905	1.587.208	0	0	1.587.208
465	Saint Lucia	Friske bananer	8.387.399	2.516.220	5.871.179	1.774.623	4.096.556	0	0	4.096.556
806	Salomonøerne	Træ	43.330.923	1.510.701	41.820.222	0	41.820.222	0	0	41.820.222
812	Kiribati	Kopra	41.068	0	41.068	9.132	31.936	0	0	31.936
816	Vanuatu	Kakaobønner	251.034	0	251.034	93.944	157.090	0	0	157.090
819	Samoa	Olieholdige foderkager	33.057	0	33.057	0	33.057	0	0	33.057
		<b>I alt</b>	<b>99.291.847</b>	<b>12.935.980</b>	<b>86.355.867</b>	<b>11.627.639</b>	<b>74.728.228</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>74.728.228</b>

**Tabel 2:**

**OPGØRELSE PR. MODTAGERLAND**  
**ANVENDELSESÅR 1998**

<b>Lande- kode</b>	<b>Land</b>	<b>Beløb i EURO</b>	<b>i % af det samlede beløb</b>
248	Senegal	6 334 285	8,48%
280	Togo	5 956 795	7,97%
302	Cameroun	11 854 465	15,86%
324	Rwanda	2 227 166	2,98%
328	Burundi	203 803	0,27%
386	Malawi	147 612	0,20%
460	Dominica	1 587 208	2,12%
465	Saint Lucia	4 096 556	5,48%
806	Salomon- øerne	41 820 222	55,96%
812	Kiribati	31 936	0,04%
816	Vanuatu	157 090	0,21%
819	Samoa	33 057	0,04%
452	Haiti	278 033	0,37%
		<b>74 728.228</b>	<b>100,00%</b>

**Tabel 3:****OPGØRELSE PR. MODTAGERPRODUKT**  
**ANVENDELSESÅR 1998**

	<b>Produkt</b>	<b>Beløb i EURO</b>	<b>i % af det samlede beløb</b>
1	Jordnøddeprodukter	6 334 285	8,48%
2	Kakaobønner	929 514	1,24%
3	Ubrændt og brændt kaffe	15 719 781	21,04%
4	Bomuld, ikke kartet eller kæmmet	3 180 370	4,26%
5	Olieholdige foderkager	457 567	0,61%
6	Pyrethrum: safter og ekstrakter af pyrethrum	46 478	0,06%
7	Rå huder	524 311	0,70%
8	Friske bananer	5 683 764	7,61%
9	Træ	41 820 222	55,96%
10	Kopra	31 936	0,04%
	<b>I alt</b>	<b>74 728 228</b>	<b>100,00%</b>